



Fully electronically controlled instantaneous water heater DSX

Operating and installation instructions

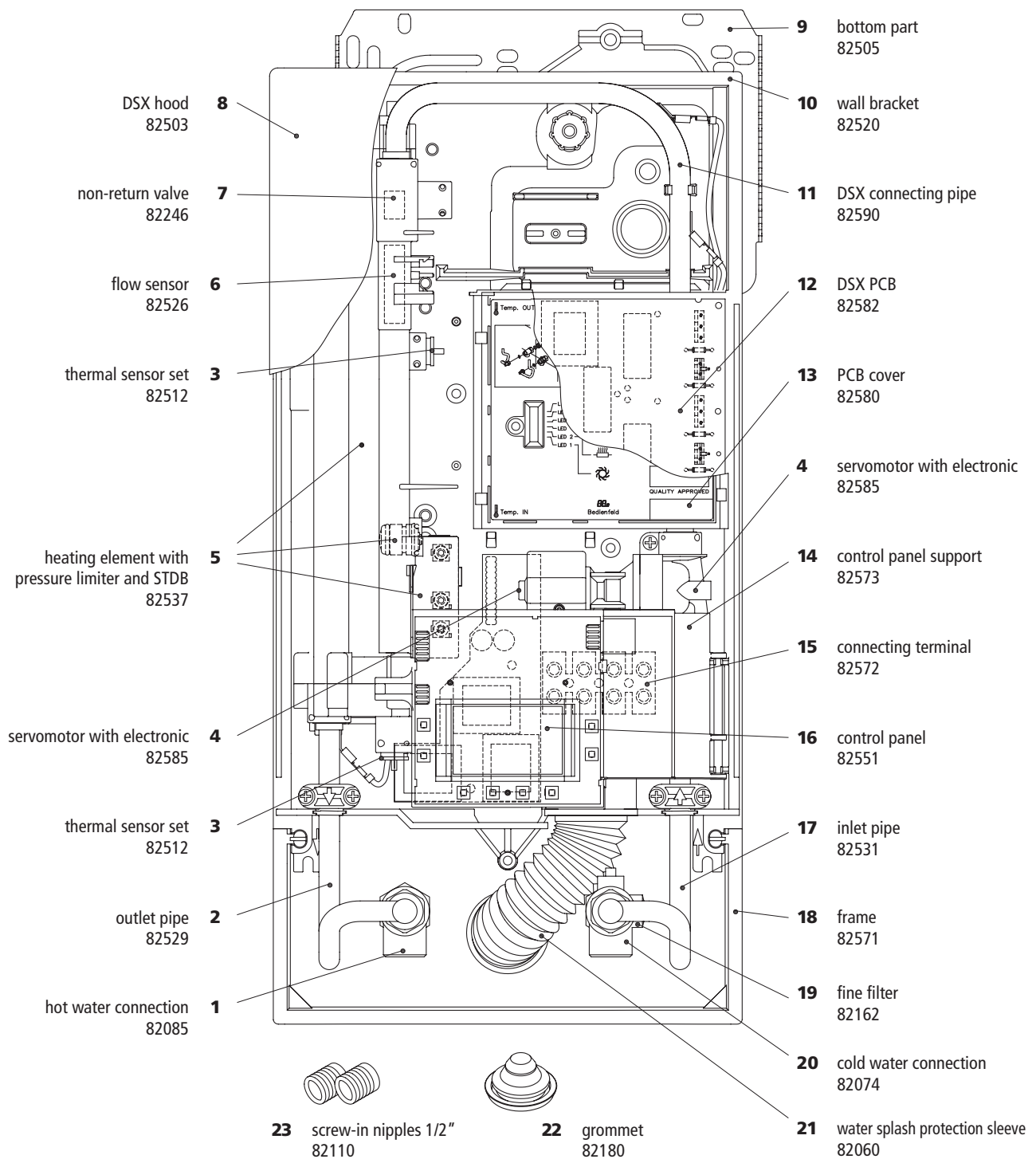
Read these operating instructions carefully before installing and using the heater!

德國寶全電子操控 **DSX** 即熱式熱水器

使用及安裝說明書

德國寶即熱式電熱水器型號

1. Overview



When ordering, please always specify the appliance model and serial number.

2. Contents

1. Overview	page 2	Programme buttons	11
2. Contents	3	Service menu	11
3. Environment and recycling	3	Setup menu	12
4. Safety instructions	3	Temperature limitation	14
5. Description of appliance	4	Factory reset	14
6. Technical specifications	4	How to save energy	14
7. Dimensions	5	Power limit	15
8. Installation	5	Operation with solar systems	15
9. Direct connection	7	Venting after maintenance work	15
10. Electrical connection (only by a specialist)	8	14. Maintenance work	15
11. Initial operation	10	15. Trouble shooting and service	16
12. Cleaning and maintenance	10	16. Guarantee terms	16
13. How to use:		Guarantee card	30
Temperature setting	11	17. Quick reference guide	32

3. Environment and recycling



CLAGE is very conscious of environmental protection, and this also includes packaging materials. You can care for the environment by carefully segregating waste.

- The packaging is essential to protect the components whilst in transit. It is made from environmentally-friendly, re-usable corrugated cardboard. The plastic bags are made of recyclable polyethylene (PE).
- The plastic components of the appliance are marked with a material code so that they can be recycled at the end of their useful life. These valuable materials are 100 % recyclable, provided they are correctly segregated.



4. Safety instructions

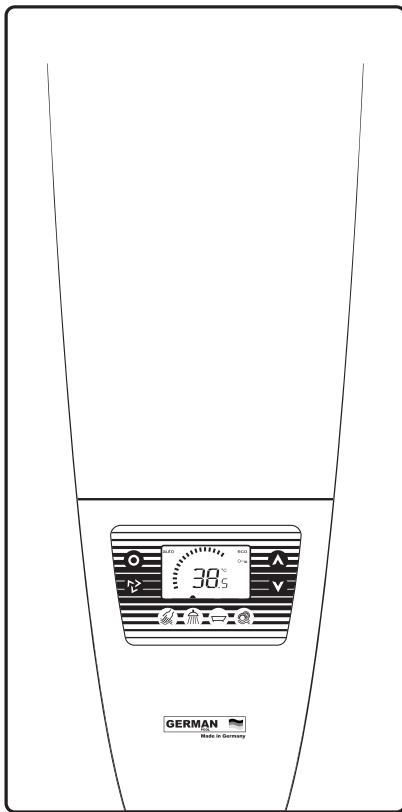


Installation, initial operation and maintenance of this appliance must only be conducted by an authorised professional, who will then be responsible for adherence to applicable standards and installation regulations.

We assume no liability for any damages caused by failure to observe these instructions.

- Do not use the appliance until it has been correctly installed and unless it is in perfect working order.
- Before commissioning for the first time and each time the appliance is emptied (e.g. due to work on the plumbing system, if there is a risk of frost or in case of maintenance), the appliance must be vented in accordance with the instructions on page 15.
- Do not remove the front cover under any circumstances before switching off the mains electrical supply to the unit.
- Never make technical modifications, either to the appliance itself or the electrical leads and water pipes.
- The appliance is only suitable for domestic use and similar applications inside closed, frost-free rooms, and must only be used to heat drinking water.
- Pay attention to the fact that water temperatures in excess of 43 °C are perceived as hot, especially by children, and may cause a feeling of burning. Please note that the fittings may be very hot when the appliance has been in use for some time.
- In case of malfunction, disconnect the fuses immediately. In case of leaks, cut off the cold water supply instantly. Repairs must only be carried out by the customer service department or an authorised professional.

5. Description of appliance






The instantaneous water heater DSX is a microprocessor-controlled, pressure-resistant water heater for a decentralised water supply to one or more tap connections.

Its electronic control regulates the power consumption depending on the selected outlet temperature, the respective inlet temperature and the flow rate, thus reaching the set temperature exactly to the degree and keeping it constant in case of pressure fluctuations. The required outlet temperature can be entered on a keypad within a range between 20 °C and 60 °C and can be read off the digital display.

The maximum inlet temperature can be up to 70 °C so that operation in connection with solar heating systems is possible.

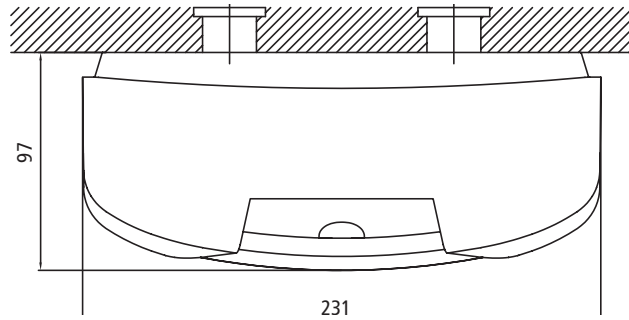
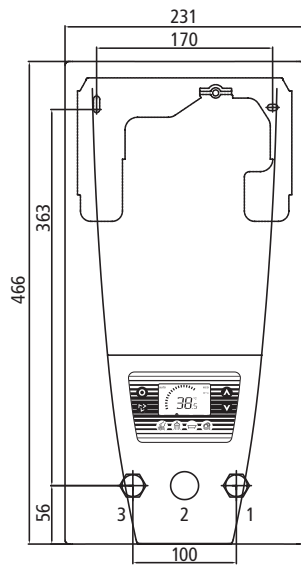
6. Technical specifications

Model	DSX			
Article no.	34347			
Rated capacity / rated current	18 kW..27 kW (26A..39A)			
Chosen capacity / current	18 kW (26 A)	21 kW (30 A)	24 kW (35 A)	27 kW (39 A)
Electrical connection ²⁾	3/PE 380..415V AC			3/PE 400V AC
Min. required cable size	4.0 mm ²	4.0 mm ²	6.0 mm ²	6.0 mm ²
Hot water (l/min)	max. at $\Delta t = 28$ K max. at $\Delta t = 38$ K	9.2 ¹⁾ 6.8	10.7 ¹⁾ 7.9	12.3 ¹⁾ 9.0 ¹⁾
Rated volume	0.4 l			
Type	Pressure type 1 MPa (10 bar)			
Heating system	bare wire heating system IES®			
Required spec. water resistance @ 15 °C	$\geq 1100 \Omega\text{cm}$			
Spec. electrical conductivity	$\leq 90 \text{ mS/m}$			
Inlet temperature	≤ 70 °C			
Flow rate to switch on – max. flow rate	2.5 – 8.0 l/min			
Pressure loss	0.2 at 2.5 l/min 1.3 bar at 9.0 l/min			
Temperature choice	20 °C – 60 °C			
Weight (when filled with water)	4.19 kg			
VDE class of protection	I			
Type of protection / safety	   IP25 CE			

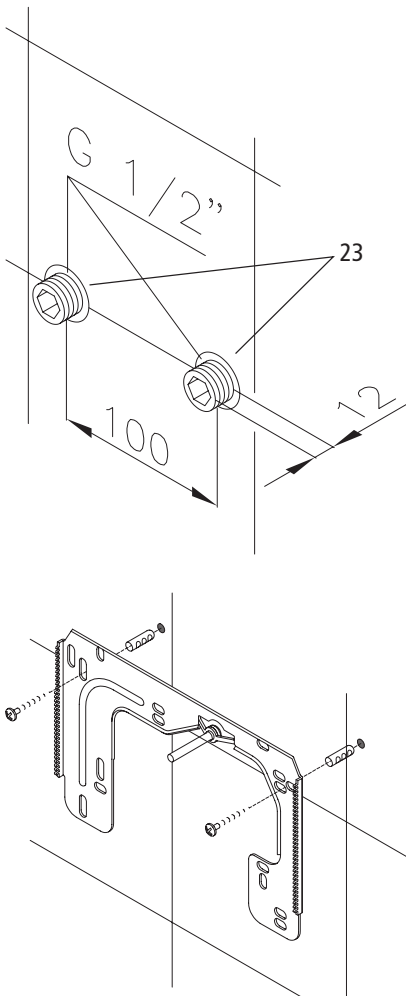
1) mixed water

2) regulations differ from one supply area to another

7. Dimensions



8. Installation



The following regulations must be observed:

- EC or national regulations (Germany: VDE 0100 and EN 806-2)
- The regulations of the local power and water supply utilities
- The specifications on the rating plate
- Technical specifications

Installation site

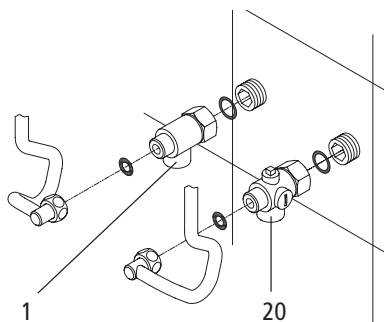
- Appliance must only be installed in frost-free rooms. Never expose appliance to frost.
- The appliance complies with protection type IP25 and may therefore be installed in protection zone 1 according to VDE 0100 part 701.
- In order to avoid thermal losses, the distance between the instantaneous water heater and the tapping point should be as small as possible.
- For maintenance work, a shut-off valve should be installed in the supply line. The appliance must be accessible for maintenance work.
- Copper or steel connecting pipes may be used. Plastic pipes may only be used if they conform to DIN 16893, Series 2. The hot water pipes must be thermally insulated.
- The specific resistance of the water must be at least 1100 Ω cm at 15°C. The specific resistance can be asked for with your water distribution company.

Installing the wall bracket

If you install the instantaneous water heater DSX instead of a conventional instantaneous water heater, there is generally no need to drill holes for the wall holder. In this case, you only need to screw in the double nipples (23) as described in 2. and to secure the wall bracket.

1. Thoroughly rinse the water supply pipes before installation to remove soiling from the pipes.
2. Using a 12 mm hexagon socket screw key, screw the screw-in nipples (23) into the wall connections. After tightening, the double nipples must protrude by 12 mm.

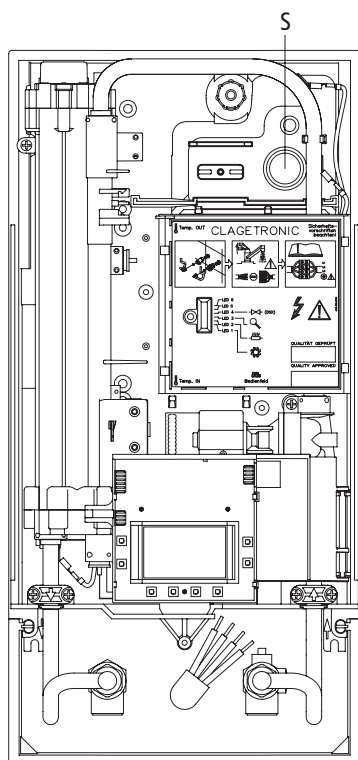
8. Installation



3. Hold the included mounting template on the wall and align it so that the holes in the template fit over the connections. Mark the drill holes according to the template and drill them using a 6 mm drill. Insert the included dowels and screw in the wall bracket (10).
4. Offset tiling or uneven surfaces can be compensated by up to 30 mm with the aid of the spacers supplied. The spacers are fitted between the wall and wall bracket (10).

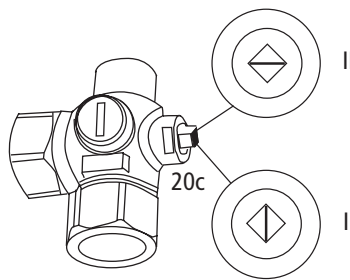
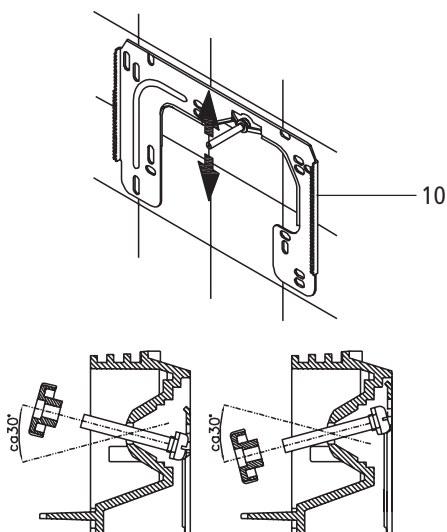
Installing connection pieces

1. As shown in the illustration, screw the cold water connection piece (20) with the union nut and the 1/2" seal onto the cold water connection.
2. Screw the hot water connection piece (1) with the union nut and the 1/2" seal onto the hot water connection.

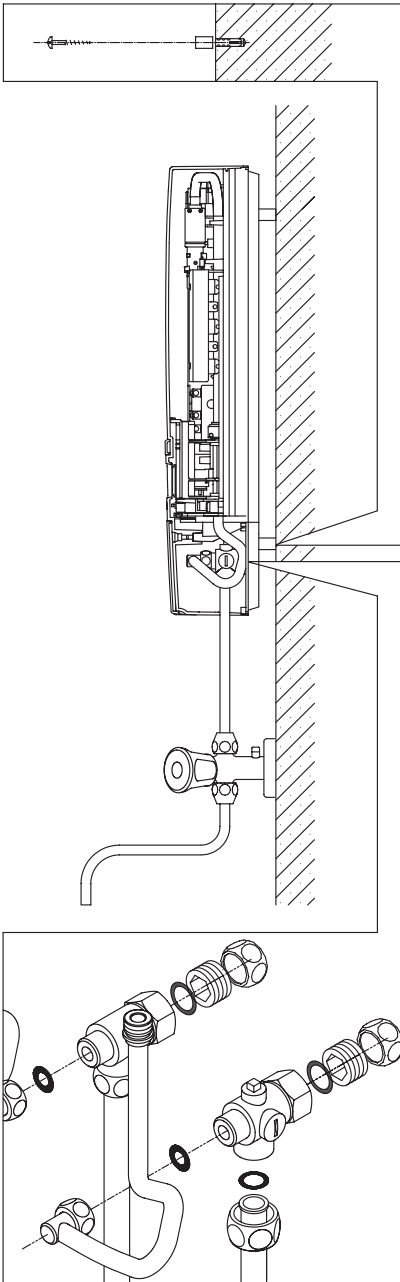


Installing the appliance

1. To open the appliance hood, take off the faceplate and unscrew the main hood screw.
 - When replacing an appliance, the electrical power supply cable may be connected in the upper part. Only in such case, press against the prepared breaking point (S) with a blunt implement (e.g. screwdriver).
 - Slit the grommet (22) to match the cable size. The opening in the grommet should be slightly smaller than the cross-section of the cable in order to ensure optimum protection against water. Fit the grommet into the opening. The protection grommet must be used!
 - Strip the cable roughly 6 cm above the point where it emerges from the wall. Hold the prepared appliance so that you can route the cable into the grommet with the other hand.
2. Place the appliance on the heater bracket (10) so that the threaded rod of the wall bracket fits in the provided hole of the appliance. If necessary, slight corrections are possible by carefully bending the threaded rod of the wall bracket. However, it must be possible to screw on the water connection pipes of the appliance without applying force.
3. Screw the two 3/8" union nuts of the appliance's water connection pipes, each with the 3/8" seal, onto the fittings.
4. Screw the plastic knurled nut onto the threaded rod of the wall bracket.
5. Open the water supply line to the unit and slowly open the shut-off valve (20c) in the cold water connection piece (20) (Pos.I). Check all connections for leaks.
6. Next, open and close the hot water tapping valve several times until no more air emerges from the line and all air has been eliminated from the instantaneous water heater.



9. Direct connection



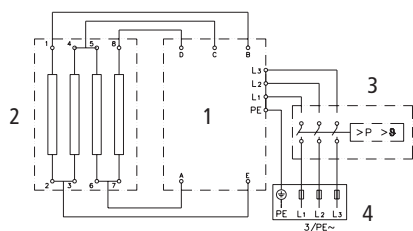
For direct connection, the two 1/2" screw-in nipples (23) and the 1/2" seals must be screwed into the 1/2" union nuts of the hot-water (1) and cold-water (20) connectors. The two 1/2" caps of the side outlets of the hot-water (1) and cold-water (20) connectors must be removed and screwed onto the open end of the screw-in nipples (23). The hot-water and cold-water connectors must then be screwed into the 3/8" union nut of the appliance and delivery pipe, together with the 3/8" seals.

For direct connection, it is advisable to mount the appliance at a distance as illustrated alongside, using the spacer sleeves supplied. It should therefore be noted that the two fixing holes near the lower pipe connections are also used.

The flared end of the pipes must be screwed into the 1/2" side outlets of the hot-water (1) and cold-water connectors with 1/2" union nuts and 1/2" seals. The holes required for the pipes must then be broken out of the housing with the aid of a blunt implement.

10. Electrical connection (only by a specialist)

Wiring diagram



- 1 Electronic circuitry
- 2 Heating element
- 3 Safety pressure limiter and Safety thermal cut-out
- 4 Terminal strip

Please observe:

- The installation must comply with current IEC or national local regulations or any particular regulations, specified by the local electricity supply company
- Observe the rating plate and technical specifications on page 4
- The unit must be earthed!

Structural prerequisites

- The appliance must be installed via a permanent connection. Heater must be earthed! In case of electrical connection from the upper part, a maximum cable size of 10 mm² must be observed.
- The electric wiring should not be injured. After mounting, the wiring must not be direct accessible.
- An all-pole disconnecting device (e.g. via fuses) with a contact opening width of at least 3 mm per pole should be provided at the installation end.
- To protect the appliance, a fuse element must be fitted with a tripping current commensurate with the nominal current of the appliance.






Load shedding relay

If further three-phase appliances are connected, a load shedding relay (82250) can be connected to phase conductor L₂. A special operating mode must be selected on the appliance for this purpose.

LCD	Description
0	Normal operation, manufacturer's setting
1	Operation with normal load shedding relay
2	Operation with sensitive load shedding relay

To change the operating mode, call up the setup menu first:

Press the setup key  and the service key  simultaneously for at least 3 seconds, the display confirms by "Setup".

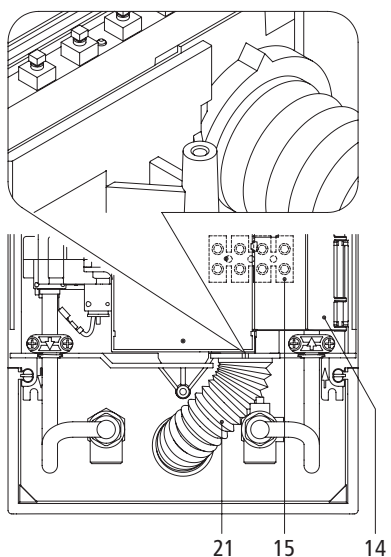
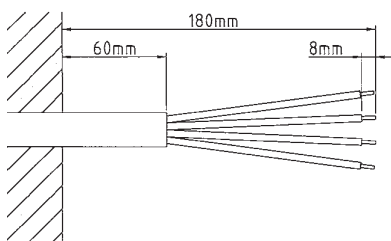
After pressing the arrow key  seven times, you reach the setup menu for the load shedding. The setup mode of the parameter "load shedding" is activated by pressing the setup key , the display is flashing. You can now select between mode "0", "1" and "2" with the aid of arrow key  and . A new pressing on the setup key  will store the new parameter value.

You will get back to the normal display by pressing the service key .

Operating mode 1 must be selected first, thus to check the correct operation of the load shedding relay at low appliance output (35 degree celsius setpoint and low water flow rate). Mode "2" must be selected if the load shedding relay flickers.

Electrical connection from below

1. Strip approximately 6 cm off the connecting cable above the wall outlet. With the smaller opening ahead, slide the water splash protection sleeve (21) over the connecting cable so that the sleeve is flush with the wall. This prevents any leaking water from coming into contact with the electrical leads. It must not become damaged! The protection sleeve must be used!
2. Open the control panel (14) rightwards.
3. Insulate the cables and plug them in the connecting terminals (15) according to the wiring diagram at the top of page 8. The appliance must be earthed.
4. Pull the protective sleeve over the connecting cables until the sleeve fits perfectly in the recess of the intermediate panel. Adjust the water splash protection sleeve as

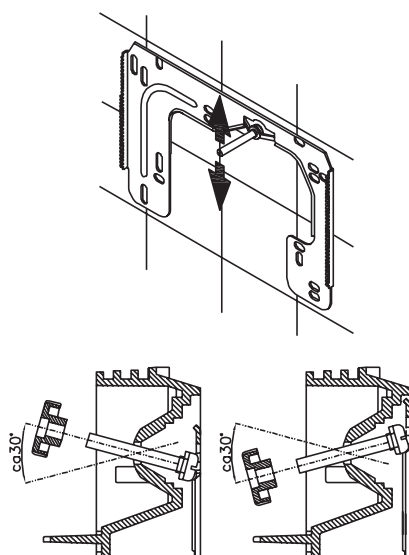
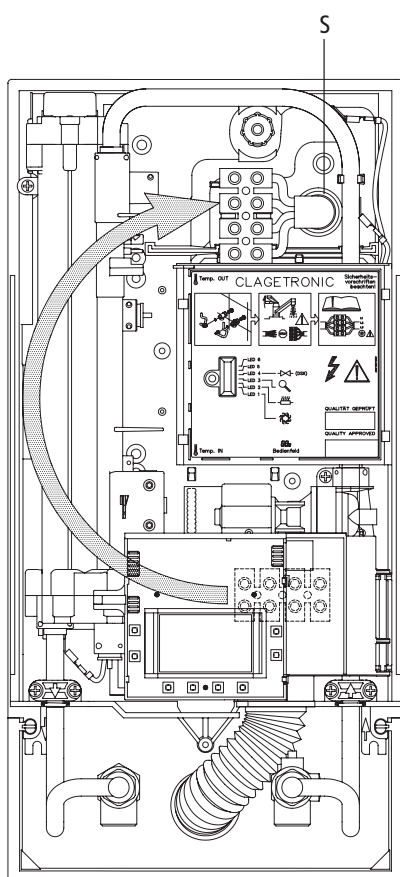


10. Electrical connection (only by a specialist)

illustrated. Reinsert the front part of the intermediate panel. Reinsert the control panel and lock it on the heating element.

5. Place the hood on the appliance and screw in the fastening screw. After that you can reinsert the faceplate.

Note: If necessary, the connecting terminal (15) can be displaced to the upper part of the appliance. If you want to do so, please follow the instructions in the next chapter.



Electrical connection from above

1. Open the prepared breaking point (S) in the upper part of the appliance by pressing with a blunt implement (e.g. screwdriver).
2. Slit the grommet (22) to match the cable size. The opening in the grommet should be slightly smaller than the cross-section of the cable in order to ensure optimum protection against water. Fit the grommet into the opening. The protection grommet must be used!
3. Strip the cable roughly 6 cm above the point where it emerges from the wall. Hold the prepared appliance so that you can route the cable into the grommet with the other hand.
4. Place the appliance on the heater bracket (10) so that the threaded rod of the wall bracket fits in the provided hole of the appliance.
5. Unscrew the fastening screw of the connecting terminal. Displace the connecting terminal to the upper foot. Affix the connecting terminal again.
6. Insulate the cables and plug them in the connecting terminals according to the wiring diagram on page 8. The appliance must be earthed.
7. Place the hood on the appliance and screw in the fastening screw. After that you can reinsert the faceplate.

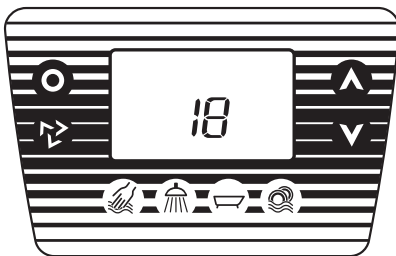
11. Initial operation

1. Before making the electrical connection, fill the mains and the appliance with water by carefully opening and closing the hot water tap in order to vent completely. After every draining (e.g. after work on the plumbing system or following repairs to the appliance), the heater must be re-vented in this way before starting it up again.

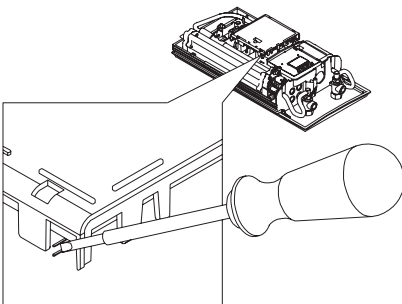
Note "Selection of power rating"

(only by authorised specialist, otherwise lapse of guarantee). Upon first connection of the appliance to the supply voltage, select the maximum power rating.

Only after having set the power rating, the heater provides its standard operation mode. The maximum allowable power rating at installation site depends on the local situation. It is imperative to observe all data shown in the table "Technical specifications", in particular the required cable size and fuse protection for the electrical connection. Moreover, the electrical installation must comply with the statutory regulations of the respective country and those of the local electricity supply company (Germany: DIN VDE 0100).



2. Switch on the power supply to the appliance. The digital display on the appliance must light up.
3. When switching on the supply voltage for the first time, the value "18" flashes in the display. If not, please carefully read the below note "Reinstallation".
4. Select the maximum allowable power rating depending on the local situation via the up ▲ and down ▼ arrow keys (18 kW, 21 kW, 24 kW or 27 kW).
5. Press setup key ● to confirm the setting. The appliance starts operating.
6. Mark the set power rating on the rating plate.
7. After having set the maximum allowable power rating, the heating element will be activated after approx. 30 sec of water flow.
8. Open the hot water tap. Check the function of the appliance.
9. Explain the user how the instantaneous water heater works and hand over this manual.
10. Fill in the guarantee registration card and send it to the German Pool Customer Service Centre (page 30).



Note "Reinstallation"

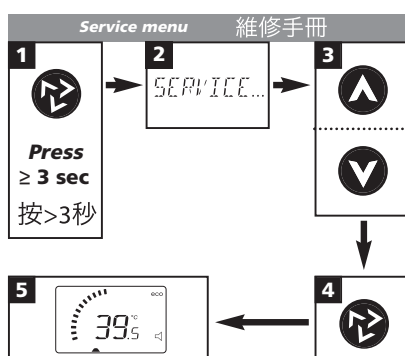
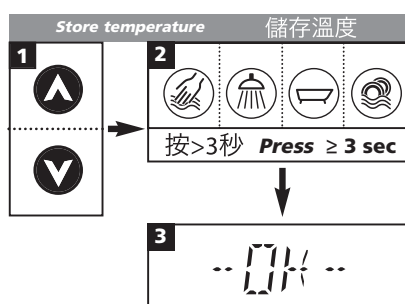
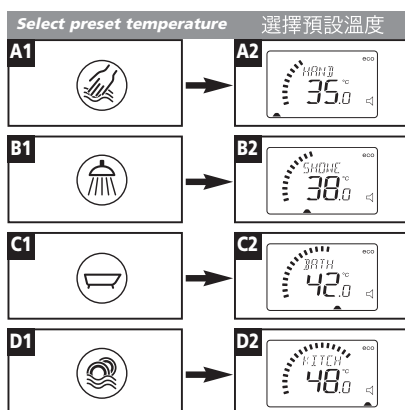
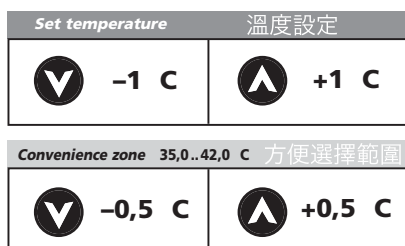
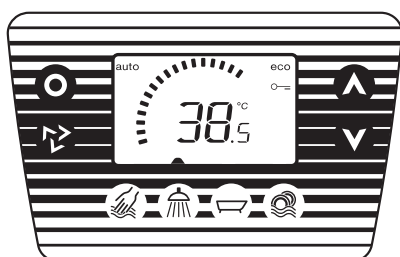
In case the appliance will be commissioned again under different installation conditions than during its initial operation, it may be necessary to adapt the maximum power rating.

A temporary short-circuit of the two pins, e.g. with a screwdriver acc. to EN 60900 (see figure), will reset all heater parameters to works setting and lock the heating. Value "18" flashes in the display until the maximum power rating has been selected. This condition will maintain when activating and deactivating the supply voltage.

12. Cleaning and maintenance

- Wipe off plastic surfaces and sanitary fittings with a moist cloth only. Never use abrasive cleaning agents or solvents.
- For a good water supply, the outlet fittings (perlators and shower heads) should be unscrewed and cleaned at regular intervals. Every three years, the electrical and plumbing components should be inspected by an authorised professional in order to ensure proper functioning and operational safety at all times.

13. How to use



As soon as you open the hot water tap at the fitting, the instantaneous water heater switches on automatically. When the fitting is closed, the appliance automatically switches off.

Temperature setting

- You can set the required temperature gradually to a lower or higher value with the arrow keys and . The temperature changes by 1 °C, in the convenience zone between 35 °C and 42 °C even by 0.5 °C, if key is pressed shortly one time. Pressing a key for a longer time changes the temperature continuously. You can select the outlet temperature from 20 °C to 60 °C.

The display confirms the temperature changes by "warmer" respectively "colder".

Note: If temperature is set below 20 °C with arrow key the display shows "--" and the appliance switches off the heating function.

Programme buttons

The four programme keys allow to quickly select the preset temperature.

The factory setting for application "hand wash" is 35 °C, for application "shower" it is 38 °C, for application "bath tub" it is 42 °C, and for application "kitchen" it is 48 °C.

You can assign your own settings for the programme keys:

- Select the desired temperature via the arrow keys and . Prolonged pressing (at least 3 seconds) of one of the four programme keys stores the previously selected temperature. The display confirms by "-- ok--" and an acoustic signal will resound.

The stored temperature is now available to you each time you press the corresponding programme key.

Service menu

The service menu offers a variety of display values, that provide information on various parameters.

Press the service key for at least 3 seconds to call up the service menu, the display confirms by "service menu". Using the arrow keys and you can switch over to the individual display information. With service key you will get back to the standard display.

Individual display values as follows: Power limit

Informs about the current maximum power rating (kW) of the appliance.

Temperature protection

Information, if temperature protection is activated or deactivated.

Operating cost

Indication of total energy cost consumption.

Operating cost per hour

Indication about the current fixed energy costs given in Euro per hour.

Working time

Indication of total operating time of the heating given in seconds / minutes / days / years.

13. How to use

Standby time

Indication of the operating time since latest connection of the appliance to the supply voltage given in seconds / minutes / days / years.

Lifetime counter

Indication of the total operating time of the appliance given in seconds / minutes / days / years.

Flow

Indication of current flow rate given in l/min.

Temp in

Indication of inlet temperature (°C).

Temp out

Indication of outlet temperature (°C).

Power

Indication of current power consumption (kW).

Control value

Indication of calibration value of the control system.

Diagnostics

Indication of the last ten diagnostic messages.

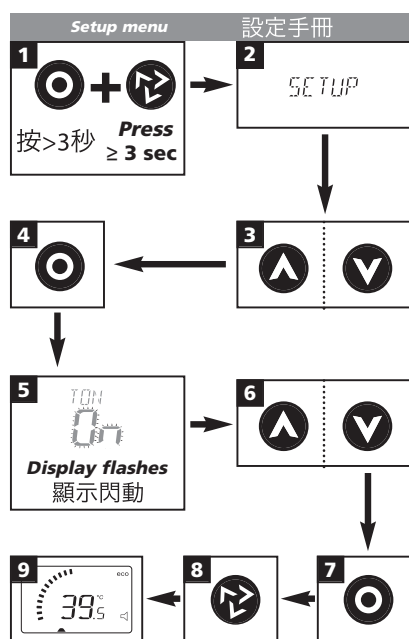
Signal

Indication of the current I2C connection quality in %.

Software version

Information about installed software version.

Note: Values of the service menu cannot be modified or entered. Above mentioned values are only given for your information!



Setup menu

The setup menu offers a variety of adjustabilities, affecting the performance and the display of the appliance.

Press the setup key (a circle with a dot) and the service key (a circle with a right-pointing arrow) simultaneously for at least 3 seconds to call up the setup menu, the display confirms by "setup".

Using the arrow keys (▲) and (▼) you can switch over to the individual parameters. The setting mode of the individual parameter (e.g. tone) is activated by pressing the setup key (a circle with a dot), the display flashes. You can now select the new parameter value with the arrow keys (▲) and (▼).

The new parameter value is stored when pressing the setup key (a circle with a dot) again. With service key (a circle with a right-pointing arrow) you will get back to the standard display.

Individual parameter as follows:

Language

Operating language can be selected.

Setting options:

"1" German

"0" English

Tone

Activation and deactivation of key tone.

Setting options:

"on" key tone activated

"--" key tone deactivated

Background light

Activation and deactivation of display background light

Setting options:

"on" background light constantly on

"At" background light switches on automatically e.g. when keys are pressed, and switches off automatically after some time

"--" background light off

Charges per kWh (ct)

The relevant electricity tariff can be entered.

Setting options:

from 0 ct to 199,90 €

Aux display

Activation of additional parameters.

Setting options:

"t1" inlet temperature (°C)

"Po" power (kW)

"FL" flow rate (l/min)

"--" no additional display

Note:

When additional parameters are activated the time cannot be displayed at the same time.

Clock

Time settings can be done

Setting options:

"h" hours


"min" minutes

"s" seconds


The service key  selects the clock parameter to be changed ("h", "min" or "s").

The arrow keys  and  changes the set value shown.

Pressing the setup key  stores the new value.

With service key  you will get back to the standard display.

Note: The arrow key  resets the display to zero when mode "s" is chosen.

The arrow key  deactivates the display of the clock.

Load decrease

Setting of load shedding parameters

Setting options

"0" standard operation, factory setting

"1" operation with standard load shedding relay

"2" operation with sensitive load shedding relay

Lock level

Limitation of appliance's operation complexity.

Setting options:

"0" no restriction (factory setting)

"1" factory reset via key (countdown) not possible, parameters can be seen but not be modified in setup menu

"2" same as "1", additionally the setup menu cannot be opened

"3" same as "2", additionally nominal value memory (handwash, shower, bathtub, kitchen) not changeable

"4" same as "3", additionally nominal value not changeable

13. How to use

Flow limit

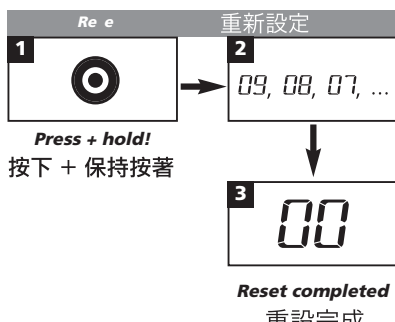
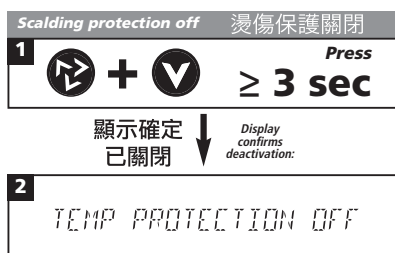
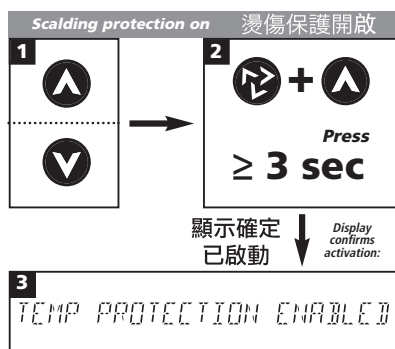
Setting of flow rate limitation.

Setting options:

- "—" no flow rate limitation
- "At" automatic adjustment, i.e. flow rate is limited in a way so that the selected outlet temperature is reached
- "Eco" flow rate limitation to max. 8.0 l/min
- e.g. "8.0" limitation to a selected value





Note:

"Eco" is displayed when operating mode "Eco" is selected and the set temperature is below 43 °C.





Temperature limitation

The instantaneous water heater DSX is equipped with an optional temperature limiting function. This scalding protection is deactivated in the works setting.


- Switch on: select the limit temperature with arrow keys  and  , then press service key  and arrow key  simultaneously for at least 3 sec. The display briefly confirms the activation by "temp protection enabled".

After activation of the scalding protection it is impossible to select a higher temperature.

- Switch off: press service key  and arrow key  simultaneously for at least 3 sec. The display briefly confirms the deactivation by "temp protection off".

Reset to works setting

All factory settings can be recalled:

- Press setup key  , the display now counts backwards from "10" to "00" in second intervals. The appliance is reset at value "00" – if you stop pressing the key too early, the process will be canceled.

How to save energy

Set the exact temperature you need on the appliance and open the hot water tap. Once you feel that the water is too hot, do not add any cold water and, instead, enter a lower temperature on the appliance. If you were to add cold water, the water already heated would cool down again and valuable energy would be wasted. Moreover, the cold water added in the tap is not covered by the control range of the electronic circuitry, with the result that temperature constancy is no longer guaranteed when using several taps at once.



13. How to use

Power limit

If the full output of the instantaneous water heater DSX does not suffice to heat the tapped quantity of water, the control valve automatically reduces the flow rate so that the set temperature is reached.

Operation with solar systems

When operating with solar systems, e.g. an automatic mixing tap must ensure that the inlet temperature does not exceed 70 °C.

If the inlet temperature is too high as the result of the above reason, the appliance is not providing any output, and the display shows "inlet temp too high".

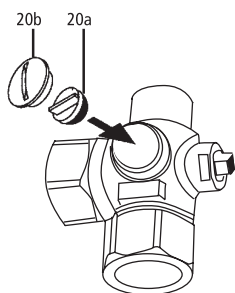
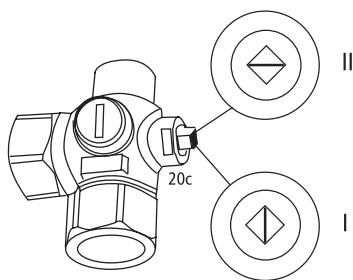
Venting after maintenance work

The instantaneous water heater DSX features an automatic air bubble protection to prevent it from inadvertently running dry. Nevertheless, the appliance must be vented before using it for the first time. Each time the appliance is emptied (e.g. after work on the plumbing system, if there is a risk of frost or following repair work), the appliance must be re-vented before it is used again.



1. Disconnect the instantaneous water heater from the mains by deactivating the fuses.
2. Unscrew the perlator on the outlet fitting and open the cold water tap valve to rinse out the water pipe and avoid contaminating the appliance or the perlator.
3. Next, open and close the hot water tap valve several times until no more air emerges from the pipe and all air has been eliminated from the instantaneous water heater.
4. Only then should you re-connect the power supply to the instantaneous water heater and screw the perlator back in.

14. Maintenance work



Maintenance work must only be conducted by an authorised professional.

Cleaning and replacing the filter strainer

The cold water connection of the instantaneous water heater DSX is equipped with an integrated shut-off valve and a strainer. Soiling of the strainer may reduce the warm water output. Clean or replace the strainer as follows:

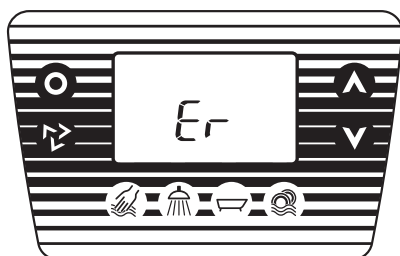
1. De-energize the instantaneous water heater by means of the house fuses and prevent inadvertent reactivation of them.
2. After opening the hood of the unit, close the shut-off valve (20c) in the cold water connection piece (position II).
3. Unscrew the screw plug (20b) from the cold water connection piece and take out the strainer (20a).
4. The strainer (20a) can now be cleaned or replaced.
5. After fitting of the strainer tighten the screw plug (20b).
6. Slowly open the shut-off valve (20c) in the cold water connection piece (position I).
7. Vent the unit by carefully opening and closing the affiliated warm water tap valve several times until air no longer emerges from the pipe.
8. Fit the hood of the unit. Then reconnect the voltage to the house fuses.

15. Trouble-shooting and service



Repairs must only be carried out by authorised professionals.

If a fault in your appliance cannot be rectified with the aid of this table, please contact the Central Customer Service Department at GERMAN POOL. Please have the details of the typeplate at hand.



German Pool Customer Service

Room 2 & 3, Upper Ground Floor,
New Port Centre
116 Ma Tau Kok Road
Tokwawan
KOWLOON, Hongkong

Telephone: 2333-6249

Telefax: 2365-6009

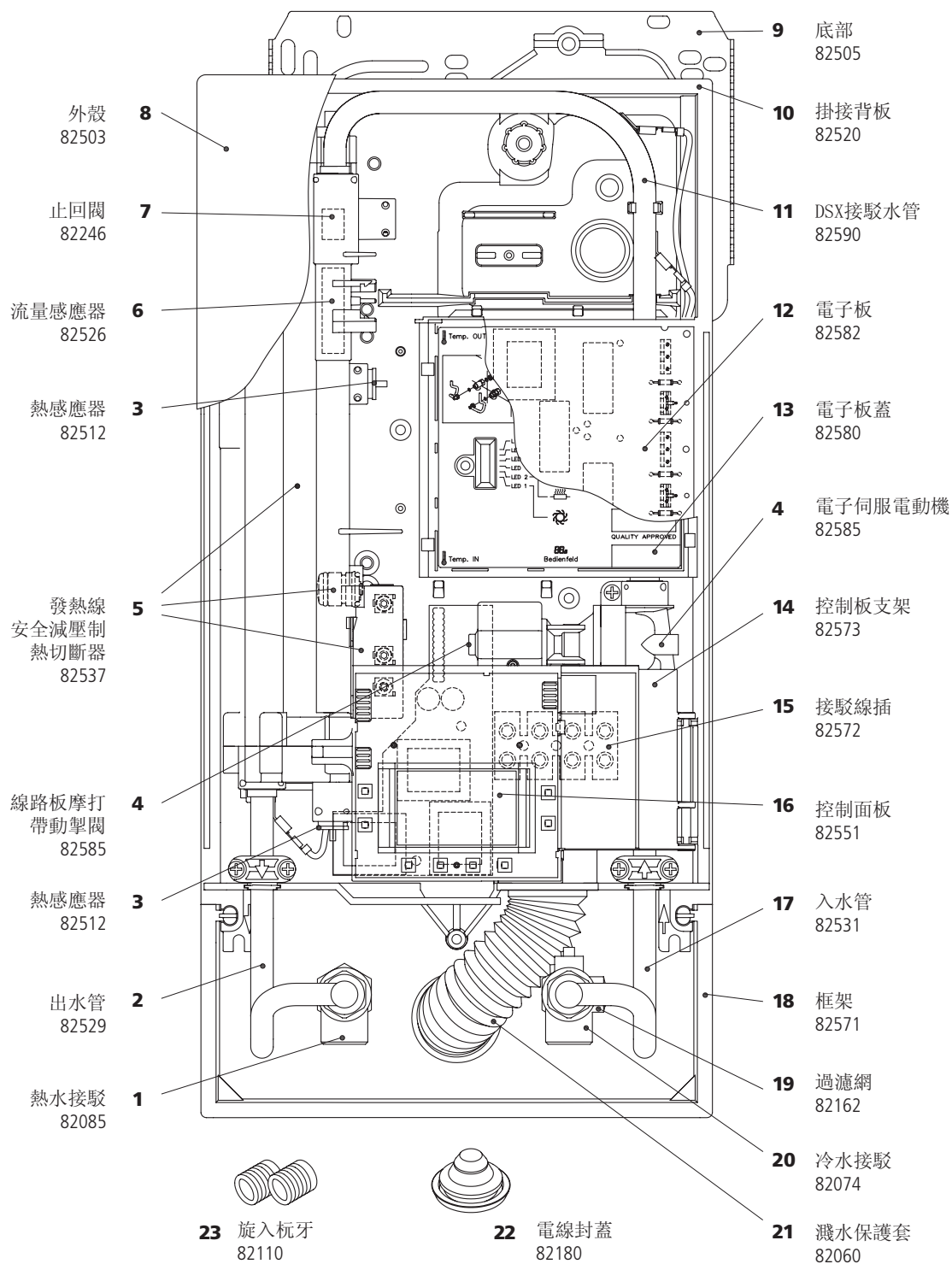
Your instantaneous water heater DSX was manufactured conscientiously and checked several times before delivery. Should malfunctions nevertheless occur, it is usually only due to a bagatelle. First attempt to switch the house fuses off and on again in order to reset the electronics. Next, try to remedy the problem with reference to the following table. In doing so, you will avoid unnecessary expense of customer service assistance.

Problem	Cause	Solution
Water stays cold, digital display does not light up	Master fuse tripped	Renew or activate fuse
Display flashes error symbol "screwdriver"	Control system has switched off	Switch fuse off and on. If "screwdriver" is still flashing contact customer service
Flow rate of hot water too weak	Outlet fitting dirty or calcified	Clean shower head, perlator or sieves
	Fine filter dirty or calcified	Let clean fine filter by customer service
Selected temperature is not reached	Water flow rate too high	(Re)activate motor-driven valve
	Cold water has been added via the tap	Tap hot water only; set temperature, check outlet temperature
LCD-display: "inlet temp too high"	Inlet temperature exceeding nominal temperature	Reduce inlet temperature
No response upon key press	Hood is not fitted properly	Refit the hood properly

16. Guarantee terms

1. This water heater is guaranteed for 1 year on factory faults from date of purchase. Subject to the conditions hereunder, the sole agent or its authorized agent will, at its option, repair or replace the water heater or any defective part thereof.
2. The guarantee register card duly completed has to be returned to the sole agent or its authorized agent within 10 days from date of purchase. The guarantee will become effective after acknowledgement of receipt by the sole agent or the authorized agent. If receipt is not acknowledged within one month customer is requested to confirm with the Service Department whether the card has been received.
3. The guarantee does not cover damages resulting from improper installation or use.
4. The guarantee will be rendered invalid if the original invoice and the quality passport cannot be produced or if any unauthorized alteration or modification has been made or any non-standard part or valve is used or if the serial number on the water heater is removed, defaced or altered.
5. If the water heater or any part thereof is returned for any causes not covered by this guarantee, service fees will be charged for testing and handling.

1. 概觀圖



訂購時請註明熱水器型號及機身編號。

2. 內容

1. 概觀圖	17	程式按鈕	26
2. 內容	18	維修說明	26
3. 環保及循環再造	18	設定說明,	27
4. 安全守則	18	溫度限制	28
5. 本熱水器簡介	19	重設回出廠前設定	28
6. 規格	19	如何節約能源	28
7. 尺寸	20	電量限制	29
8. 安裝	20	與太陽能熱水系統配合操作	29
9. 直接接駁	22	保養工作後的排氣程序	29
10. 電線接駁	23	14. 保養	30
11. 初步操作	24	保用登記証.....	30
12. 清潔及保養	25	15. 故障處理檢查要點	31
13. 使用指示	26	16. 保用條款	31
溫度設定	26	17. 快速參考指示	32

3. 環保及循環再造



德國寶注重環保, 選用包裝物料方面亦以環保為原則。

- 包裝物料對保護熱水器免於運送途中受損致為重要。選用的物料為環保可循環再用的紙盒, 膠袋亦為可循環再用的PE塑料。
- 塑膠零件如正確分類, 可100%循環再用。



4. 安全守則

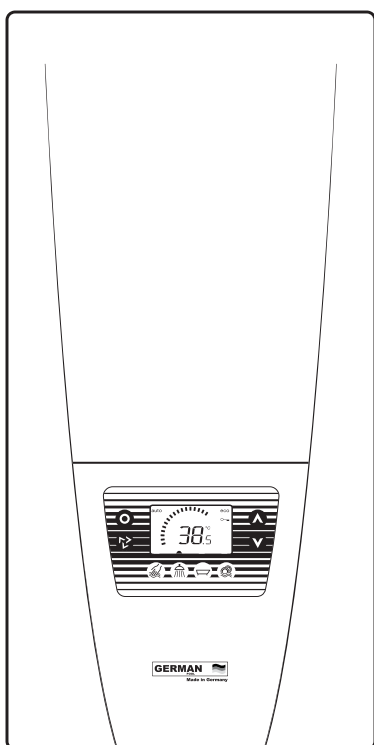


必需由合格技師安裝, 初部操作及保養本熱水器以確保能符合有關安全標準及安裝條例。

本公司對未遵照此規定而引致損失或問題概不負責。

- 在熱水器正確安裝妥當及正常操作前切勿使用。
- 初次試機前及每次需要將熱水器內的儲水排清時(例如: 要進行水喉工程或有結霜可能或維修保養), 需按第29頁內之指示, 將熱水器內空氣排出。
- 任何情況下, 在關掉電源前, 不能打開面蓋。
- 切勿技術性改動熱水器機體、電線及水管。
- 本熱水器只適宜用於室內不結霜的環境作家居用途, 並只適宜將食水加熱。
- 請注意高於43°C的水溫會被認為是熱水, 對孩童尤甚, 並可引致被燙傷的感覺。當使用熱水器一段時間後, 水喉配件可能會很熱。
- 如遇上故障, 請即關掉電源。如有漏水, 應即關掉冷水水源。並必須由總代理的合格技師維修。

5. 本熱水器簡介







DSX即熱式熱水器系列, 微電腦控制中央系統式, 可供應一個或多個出水位。

電子控制系統按選擇的出水水溫, 入水水溫及流量調控達至要求出水水溫, 水壓變動亦能保持水溫穩定。可將所需出水水溫按鍵盤在20 °C及60 °C範圍內輸入。所選擇的水溫會以數字顯示。

入水水溫可高達70 °C, 可配合太陽能熱水系統操作。

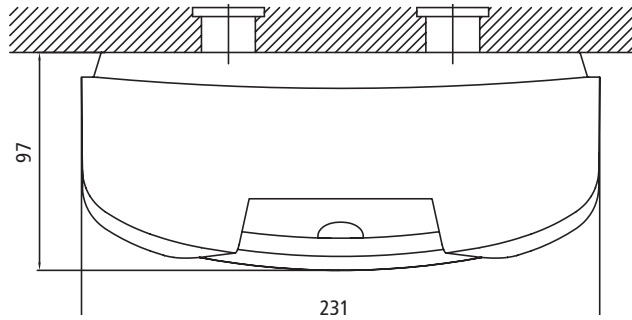
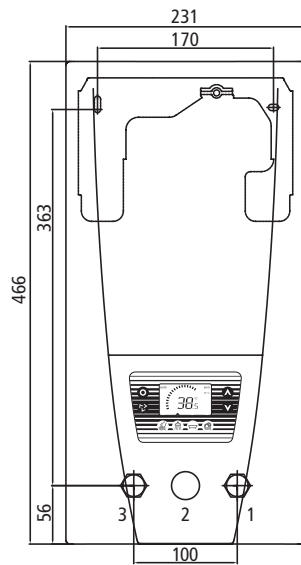
6. 規格

型號	DSX			
編號	34347			
額定功率/ 額定電流	18 kW..27 kW (26A..39A)			
選擇功率/ 電流	18 kW (26 A)	21 kW (30 A)	24 kW (35 A)	27 kW (39 A)
接駁電源 ²⁾	3/PE 380..415V AC			3/PE 400V AC
最低電線尺寸要求	4,0 mm ²	4,0 mm ²	6,0 ¹⁾ mm ²	6,0 mm ²
最大熱水量 (公升/ 分)				
Δt = 28K	9,2	10,7	12,3	13,8
Δt = 38K	6,8	7,9	9,0	10,2
額定容量	0,4 l			
類型	pressure type 1 MPa (10 bar)			
加熱系統	Blankdraht IES® / bare wire heating system IES®			
要求來水電阻@15 °C	≥ 1100 Ωcm			
導電性能	≤ 90 mS/m			
入水水溫	≤ 70 °C			
要求最低流量-最高流量	2,5 l/min			
壓力損失	0,2 bar at 2,5 l/min 1,3 bar at 9,0 l/min			
溫度選擇	20 °C – 60 °C			
水管接駁	G 1/2"			
重量(入水後)	4,19 kg			
VDE防護等級	I			
防護/ 安全類別	   IP25 			

1) 當更換一部21KW / 380V 熱水器, 可採用4mm² 電源線

2) 不同的供電地區有不同的條例

7. 尺寸



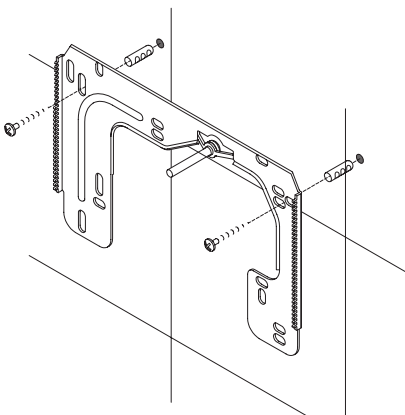
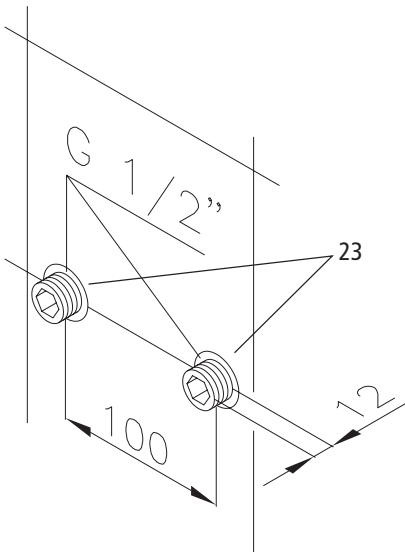
8. 安裝

安裝時必需遵守下列指示：

- 當地有關之電線安裝條例及安全標準。
- 電力供應商及水務署之安全條例。
- 標籤上的規格
- 技術規格

安裝地點

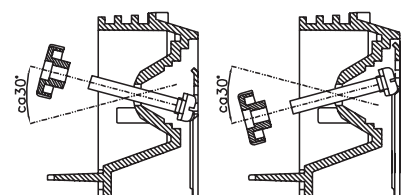
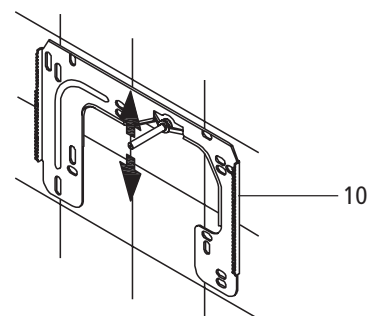
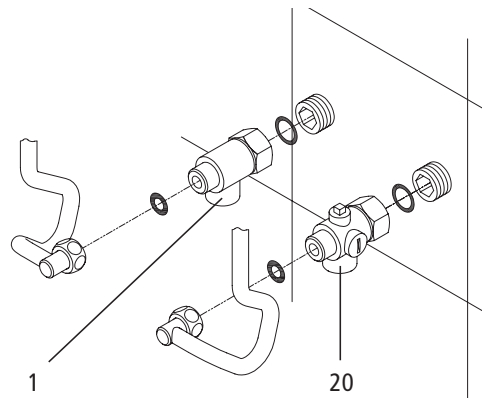
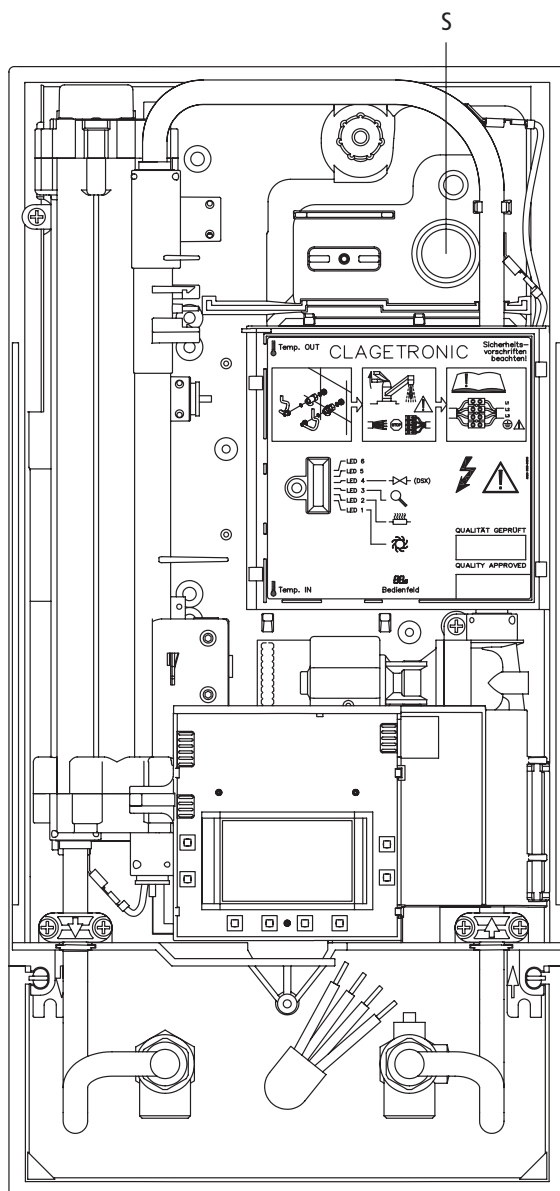
- 安裝地點必須全年都不結霜。
- 熱水器的防護等級為IP25, 按照VDE0100 part 701, 必須安裝於保護區1內。
- 為避免失溫, 應將熱水器安裝於最接近出水位置。
- 為方便保養工作, 應在供水喉位置裝上閘掣。
- 可選用銅或鋼喉, 如選用膠喉, 該膠喉必須符合DIN16893 Series 2規格。熱水喉必須有保溫保護。
- 來水電阻最少應為1100 Ω cm 15 °C。

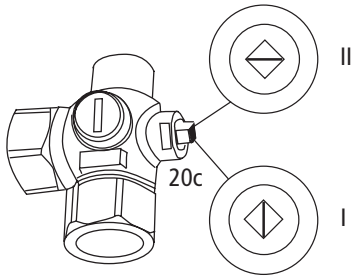


安裝牆上掛碼

安裝此熱水器並不需要鑽牆裝上牆上掛碼, 只需將杙牙如下列2.裝上便可。

1. 安裝前先清洗供水喉管。
2. 用12mm六角螺絲鎖匙將杙牙(23)旋入牆上接駁位置, 旋妥杙牙後, 杙牙應外露12mm。
3. 將附上的模板放在牆上適當位置以配合冷熱水位置。根據模板位置記下鑽孔位置, 用6mm鑽咀鑽孔, 放入合縫釘旋入掛碼(10)。
4. 可用附上的水平板碼調校牆面不平或傾斜情況達30mm, 視乎程度, 水平板碼應裝在牆壁與掛碼之間。





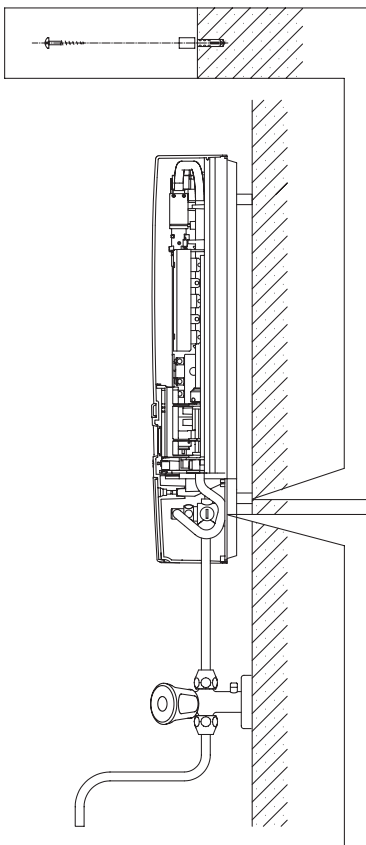
安裝接駁件

1. 如圖所示將緊固螺母密封圈與冷水進水配件連接。
2. 如圖所示將緊固螺母密封圈與熱水出水配件連接。

安裝熱水器

1. 旋鬆螺絲, 打開面蓋。
 - 當更換熱水器時, 電源線只可從熱水器上半部接駁, 只在此情況下, 以工具 (例如螺絲批) 按壓預先預備的穿破位置(S)。
 - 介開電線位密封膠蓋, 介開的面積應略為少於電線的面積以確保最佳的防水性能, 將密封膠蓋套入入線孔。
 - 從牆身電線出線位預留約6cm電線, 將電線經密封膠蓋穿入熱水器內。
2. 將熱水器掛在掛接背板(10)上, 如有需要可略為彎曲出水喉。
3. 將兩個3/8"緊固螺母及3/8"密封圈旋入進出入連接配件內。
4. 將膠螺母旋入牆上掛碼螺紋棒上。
5. 打開冷水供水喉, 慢慢旋開閘掣(20c), 查看有否滲漏。
6. 接着連續打開及關閉熱水龍頭數次將熱水器內的空氣排出。

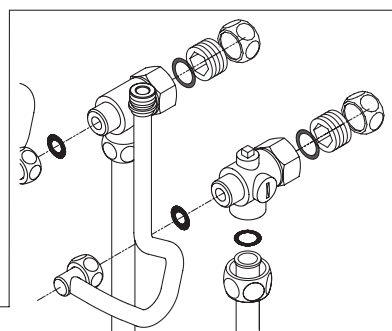
9. 直接接駁



直接接駁, 2個1/2" 杙牙及1/2"密封圈必需旋入冷熱水接駁件的1/2"緊固螺母內。取出冷熱水接駁件的1/2"密封帽, 然後旋入杙牙的開放一端。將冷水及熱水的接連配件旋入熱水器機身及送水管的3/8"緊固螺母及3/8"密封圈。

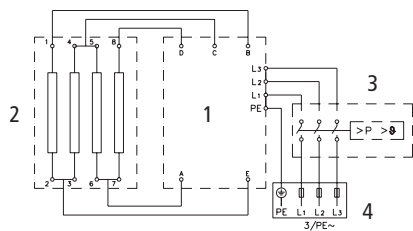
直接接駁安裝, 應利用附上的水平板, 盡量垂直緊貼牆身安裝, 可同時利用接駁喉管下半部的固定孔固定位置。

喉管的喇叭接頭必需連1/2"緊固螺母及1/2"密封圈旋入冷熱喉的1/2"接連配件。並在爐底部開孔讓冷熱水喉穿過。



10. 電線接駁(必須由合格技師負責)

線路圖



1. 電子線路
2. 發熱線
3. 安全限壓制/ 安全熱切斷器
4. 線排

請注意

- 必須按當地的電線安全標準安裝。
- 參照標籤上註明的技術規格。
- 熱水器必須接駁地線。

結構要求

- 熱水器必須穩固接駁安裝, 供電電壓亦必須穩定。如在上半部接電, 電源線最大應為10mm²。
- 電線不應損壞, 安裝後電線不應可以直接觸摸得到。
- 電源開關應為全極式開關, 兩極之間應保持最少3mm距離。
- 應安裝保險絲。

電量調校繼電器

如進一步接駁其它三相電器, 可將電量調校繼電器(82250)接駁至導電器L₂, 並需選擇特別的操作模式。

LCD顯示	內容
0	正常操作 / 生產廠方設定
1	以正常電量調校繼電器操作
2	以敏感電量調校繼電器操作

要更換操作模式, 先選取設定手冊:

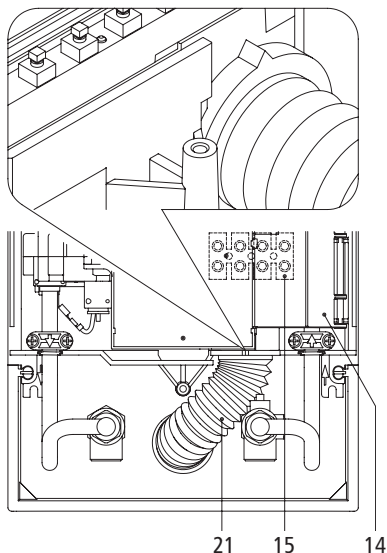
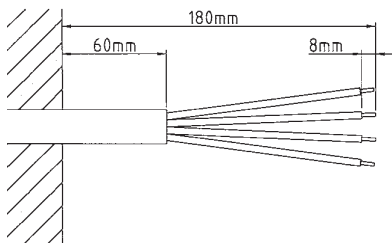
同時按設定鍵 及維修鍵 最少3秒, 顯示屏會顯示“設定”確認。

按箭咀鍵 7次後會達至減低電量的設定手冊。

按設定鍵 會啟動設定減低電量參數的設定模式。

顯示屏會閃動。你現在可用箭咀鍵 及 選擇“0”, “1”及“2”, 再新按設定鍵 再重新按設定鍵 會返回正常顯示。

首先必需選擇模式1, 檢視低電量操作的電量調校繼電器操作正常, 如繼電器閃動, 需選擇模式2。



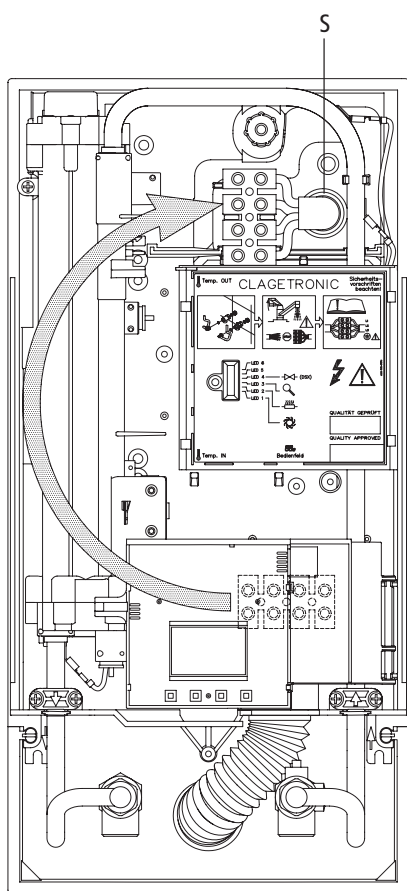
底部標準電線接駁

1. 從牆上插蘇位預留6cm電線, 套入濺水保護套, 使保護套與牆身齊平, 確保如有漏水也不會沾濕電線。
2. 打開控制板。
3. 按線路圖接上電線, 此熱水器必須接駁地線。
4. 將電線的保護套拉上並套入中間層板的凹位, 再蓋上中間層板的面板, 再用螺絲將電路板蓋面鎖緊。
5. 用螺絲將熱水器面蓋鎖緊。

注意:

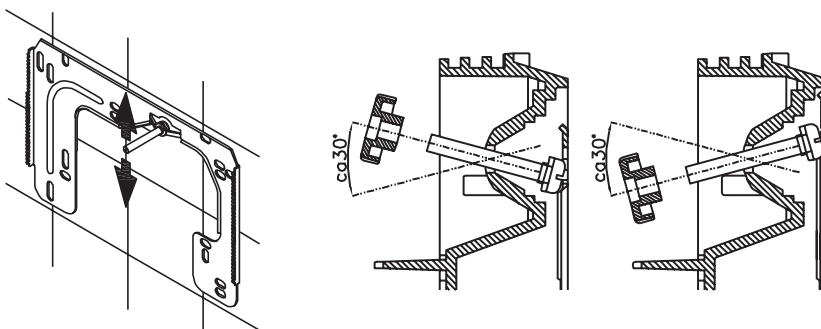
如有需要, 可將接駁線插改放置於熱水器上半部, 如需這樣做, 請參照下一部份指示。

10. 電線接駁 (必須由合格技師負責)



上面部份電線接駁

1. 用工具 (例如螺絲批) 按壓預先預備的開孔位置(S)
2. 介開電線位密封膠蓋, 介開的面積應略為少於電線的面積以確保最佳的防水性能, 將密封膠蓋套入線孔。
3. 從牆身電線出線位預留約6cm電線, 將電線經密封膠蓋穿入熱水器內。
4. 將熱水器掛在背碼上, 背碼有螺紋的支柱應套入熱水器的孔內。
5. 旋鬆電線接駁線插的螺絲, 將線插移往上部位置, 再接駁線插。
6. 按照第23頁的線路圖接駁電線, 此熱水器必需接駁地線。
7. 裝回及固定外殼, 然後裝回面板。



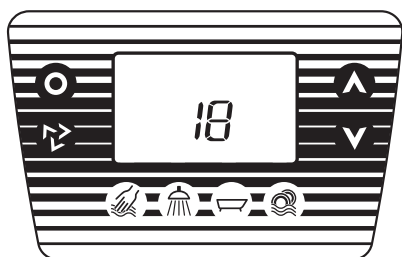
11. 初步操作

1. 接駁電源前, 先將水注入熱水器內, 然後開關熱水器龍頭數次, 以將熱水器內的空氣排出。每次維修或水喉工程後, 必須將熱水器內的空氣排出, 然後再啟動熱水器。

注意: 功率選擇

(必須由註冊技師調校, 否則保養作廢。) 初次接駁電源後, 選擇最大功率。

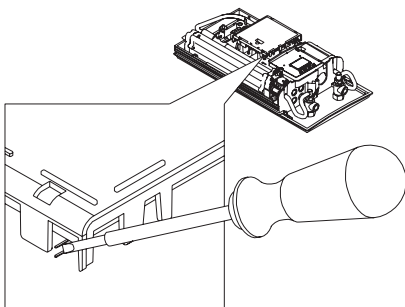
只在設定功率後, 熱水器進入標準操作模式。最大可容許功率需視乎安裝地點情況而定。必需注意技術規格表內所提供的資料, 特別是電源線的要求及電線接駁的保險絲保護, 所有電線接駁安裝必需遵照安裝地點的有關法例。



2. 開著熱水器後, 晶液顯示屏會亮著。
3. 當初次開著熱水器時數值“18”會在顯示屏閃動, 否則請細心閱讀「重新安裝說明」。

11. 初步操作

4. 按 **▼** 及 **▲** 箭咀鍵選擇安裝地點可容許的最大功率(18, 21, 24或27kW)
5. 按 **⊙** 鍵確定設定, 熱水器開始操作。
6. 在標籤上註明設定的功率。
7. 設定最高容許功率後, 發熱線會在水流開始30秒後啟動。
8. 開啟熱水龍頭, 熱水器開始操作。
9. 測試熱水器性能, 將使用說明交給客戶, 並向客戶解釋熱水器怎樣操作。
10. 初步操作妥當後, 請填妥及寄回保用証。



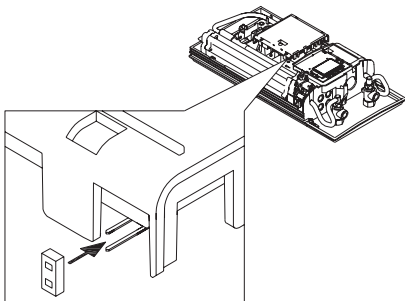
重新安裝說明

在不同的安裝情況下, 初次安裝時可能需要修改最大功率。

暫時性的兩極短路 (例如用符合EN60900的螺絲批如圖所示, 會重新設定熱水器的參數。數值“18”會在顯示屏閃動直至選定最大功率。此情況會在啟動或關閉電源時維持。

鎖定限制操作程度

可以限制熱水器的操作模式



啟動鎖定程度：

1. 透過設定說明 (參照第13項 “如何使用, 設定說明) 選擇需要的鎖定程度。
2. 切斷電源 (例如關掉電源開關制)。
3. 如圖示在電子組件裝上jumper。
4. 重新操作熱水器。

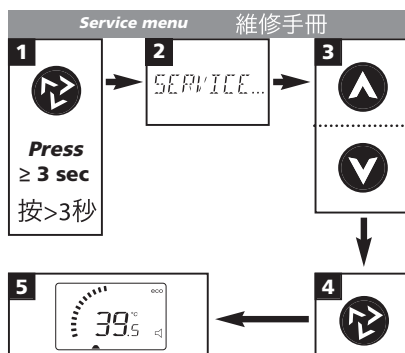
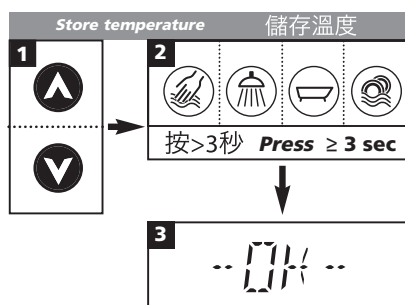
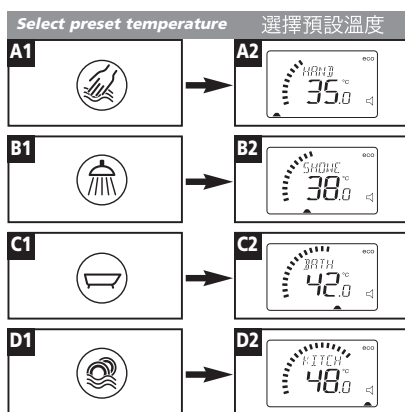
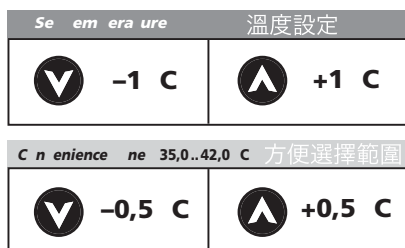
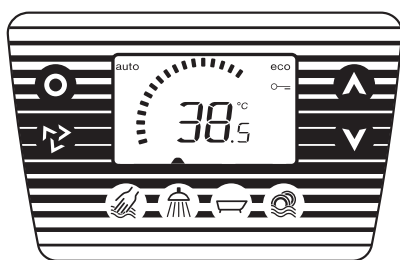
關閉鎖定程度：

1. 切斷電源 (例如關掉電源開關制)
2. 拆去jumper
3. 重新操作熱水器

12. 清潔及保養

- 用濕布揩抹塑膠表面及水喉配件, 切勿用腐蝕性清潔劑清潔。
- 要供水系統運作良好, 需定時清洗出水喉配件, 每三年應由合格技師檢查熱水器、電源接駁及水喉配件以確保熱水器性能及操作安全。

13. 使用指示



開啟熱水龍頭，熱水器會自動開著，關掉熱水龍頭，熱水器會自動關掉。

調較溫度

– 可以按 **▼** 及 **▲** 鍵調校所需水溫。

輕按按鍵一次會調校1°C，在最常選擇的範圍35°C至42°C內甚至以0.5°C調校，按鍵時間較長會每次不斷更改溫度。你可以在20°C至60°C範圍選擇出水水溫。顯示屏以相對較暖“warmer”或較冷“colder”確認溫度改變。

注意：

如用箭咀鍵 **▼** 設定溫度低於20°C會顯示“--”，熱水器會停止加熱。

程式按鍵

四個程式按鍵讓你迅速選擇預先設定的溫度。

出廠前預設“洗手溫度” **☞** 為35°C，“花洒淋浴” **☞** 為38°C，“浴缸浸浴” **☞** 為42°C，“廚房用途” **☞** 為48°C。

你可自行設定程式鍵：

– 透過箭咀鍵 **▼** 及 **▲** 選擇要求的溫度。延長按着4個程式鍵其中1個（最少3秒）會貯存之前選擇的溫度。顯示屏會以“--ok--”確認及會發出響號。現在每次當你按下程式鍵，便可提供相對的貯存溫度。

維修手冊

維修手冊一系列的數據顯示，提供不同參數的資料。

按維修鍵 **☞** 最少3秒，開啟維修手冊，顯示屏會顯示“service menu”確認。用箭咀鍵 **▼** 及 **▲** 你可設換至各項顯示資料。按維修鍵 **☞** 你可回復至標準顯示。

各項顯示數值如下：

電量限制
說明現時熱水器的最大電量(kW)

溫度保護
資料，如果溫度保護被啟動或關閉。

操作費用
指示總能源消耗量
每小時操作費用
指示現時操作每小時的費用（以Euro計）

操作時間
指示加熱的總操作時間（以年/日/分/秒計）

備用時間
指示從最近一次接上電源起計的操作時間（以年/日/分/秒計）

使用年限統計器
指示熱水器總操作時間（以年/日/分/秒計）

流量
指示現時流量（以年/日/分/秒計）

入水溫度
指示入水溫度(°C)

出水溫度
指示出水溫度(°C)

電量
指示現時耗電量(kW)

13. 使用指示

控制數值

指示控制系統的校準標定數值

情況判斷

指示最後10個情況判斷訊息

信息

指示現時 I2C 的接駁質素 (以%計)

軟件版本

有關安裝軟件版本






注意：

維修手冊的數值不可更改或輸入。以上數值只作為資料提供

設定手冊

設定手冊提供一系列可調校數值影響熱水器的性能及顯示。

同時按設定鍵  及維修鍵  最少3秒啟動設定手冊, 顯示屏顯示 "setup" 確認。

用箭咀鍵  及  你可切換個別參數。按設定鍵  啟動個別參數的設定模式, 顯示屏會閃動, 你現在可以箭咀鍵  及  選擇新的參數。

再按設定鍵  會貯存新的參數。按維修鍵  會返回標準顯示。

個別參數如下：

語言

可選擇操作語言

設定選擇：

"1" 德文

"2" 英文

時鐘

可設定時間

設定選擇：

"h" 時

"min" 分

"s" 秒


光度

啟動及關閉按鍵光度

設定選擇：

"on" 按鍵光度啟動

"-" 按鍵光度關閉

用維修鍵  選擇要更改的時鐘參數(時、分、秒)

用箭咀鍵  及  更改顯示的設定數值。

按設定鍵  貯存新數值。

用維修鍵  返回標準顯示。

注意：

當顯示"s"時, 箭咀鍵  將顯示重設至0, 箭

咀鍵  關閉時鐘顯示。

背景燈光

啟動及關閉顯示屏背景燈光

設定選擇：

"on" 背景燈光長期亮著

"AT" 背景燈光自動亮著

例如當按鍵及一段時間後自動關掉

"-" 背景燈光關掉

減低電量

設定負載調控參數

每kWh電費(ct)

可輸入有關電費價格

設定選擇：

由0 ct至199.90 f

設定選擇

"0" 標準操作, 廠方設定

"1" 以標準負載調控模組操作

"2" 以敏感負載調控模組操作

後備顯示

啟動附加參數。

設定選擇：

"t1" 入水溫度(°C)

"Po" 電量 (kW)

"FL" 流量 (公升/ 分鐘)

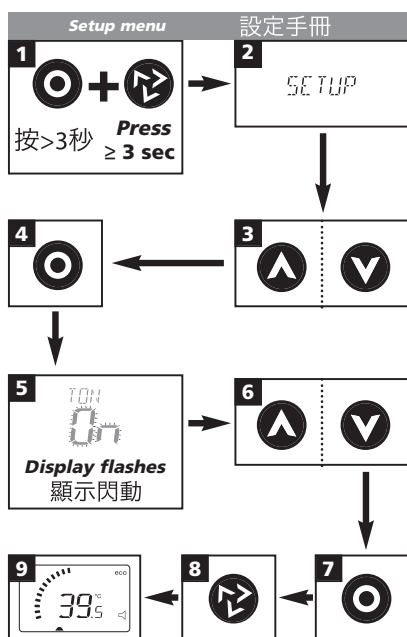
"-" 沒有附加顯示

鎖定程度

熱水器操作複雜性的限制

注意：

當附加參數啟動時, 時間不能同時顯示。



13. 使用指示

設定選擇

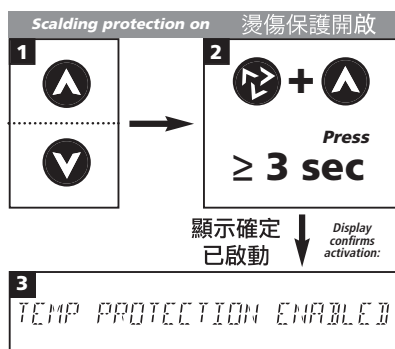
"0" 沒有限制(廠方設定)
"1" 不可以用按鍵(倒數)重設廠設定, 可看到參數但不可以在設定手冊內更改。
"2"與"1"相同, 另外不可以開啟設定手冊。
"3"與"2"相同, 另外名義上的數值記憶(洗手, 花洒淋浴, 浴缸浸浴, 廚房應用)不可更改。
"4"與"3"相同, 另外名義上的數值不可以更改。

設定選擇

"--" 沒有流量限制
"At" 自動調校, 即限制流量以達致出水水溫為選擇溫度
"Eco" 流量限制最大為所選擇數值每分鐘8公升eg. "8.0"

流量限制
設定流量限制

注意:
當選擇"Eco"操作形式及設定溫度低於43 °C時, "Eco"會顯示。

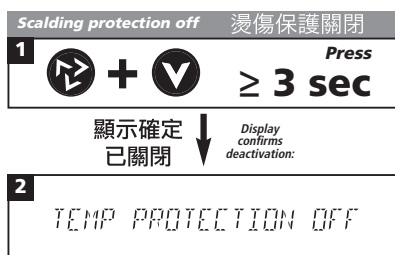


溫度限制

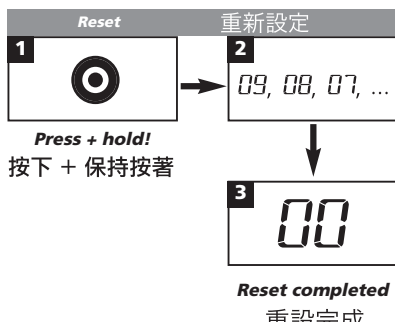
DSX即熱式電熱水器配備有可選擇的溫度限制功能。此防止燙傷功能在出廠設定時關閉了。

- 開着: 以箭咀鍵 ▼ 及 ▲ 選擇溫度制, 然後同時按維修鍵 ⌂ 及箭咀鍵 ▲ 最少3秒。
顯示屏會顯示"temp protection enabled"確認。

當防止燙傷功能啟動後, 不可以選擇更高溫度。



- 關閉: 同時按維修鍵 ⌂ 及箭咀鍵 ▼ 最少3秒。
顯示屏會顯示"temp protection off"確認。



重設至出廠設定

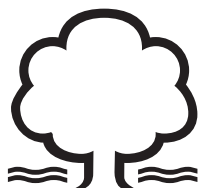
所有出廠設定均可喚回。

- 按設定鍵 ⌂, 顯示屏會以秒計從"10"至"00"倒數。熱水器的重設值為"00"。如太早停止按鍵會取消程序。

如何節省能源

將熱水器調校至所需溫度, 然後開啟熱水器龍頭。當感覺水溫過熱時, 不要加入冷水, 應將溫度調低。如加入冷水, 已加熱的水會被冷卻, 因而浪費能源。

再者, 如同時間開著多個冷水龍頭, 新加入的冷水並不在電子加熱系統的範圍內, 水溫的穩定性就無法控制。



電量限制

如DSX熱水器的功率未能將熱水器加熱至所需溫度(例如同時打開多個水龍頭), 控制閥自動減低流量以達至設定溫度

與太陽能熱水系統配合操作

你可用熱水器的全部功率將水加熱, 注入浴缸內, 與太陽能熱水系統配合操作, 必需確保入水水溫不超過70 °C。

如入水水溫過高, 熱水器不會提供熱水供應, 顯示屏顯示“入水水溫太高”。

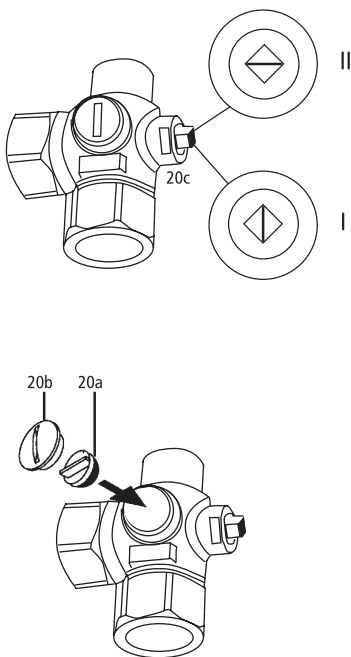


保養工作後的排氣程序

DSX熱水器備有自動氣泡保護功能以防止非故意乾燒情況。但每次熱水器因水喉工程或維修而需排出儲水, 必需將熱水器內空氣排出, 然後再使用。

1. 關掉電源總掣。
2. 開啟冷水龍頭清洗水喉以免污染熱水器及水喉配件。
3. 開關冷水龍頭數次, 將熱水器內的空氣排出。
4. 然後再接駁電源。

14. 保養



必須由合格技師負責保養。

清洗及更換沙隔

DSX熱水器的冷水入水接駁位配備有綜合式的閘制及沙隔, 沙隔藏有污垢會減低熱水出水量, 必須定時清理或更換:

1. 先關掉電源。
2. 打開面蓋後, 關掉冷水入水喉內的閘制(20c)
3. 旋鬆螺絲塞子(20b)取出沙隔(20a)。
4. 沙隔(20a)可以清洗或更換。
5. 放回沙隔後, 旋緊螺絲塞子。
6. 慢慢打開閘制。
7. 開關熱水龍頭數次將熱水器內的空氣排出。
8. 裝回面蓋, 再接駁電源。

保用登記證 - 請剪下或影印一份, 並填妥資料後郵寄或傳真回本公司客戶服務部



Model:	
Serial:	

GUARANTEE REGISTER CARD

保用登記證

CUSTOMER INFORMATION

用戶資料

(請用英文大楷填寫以便電腦登記)

Tel. No. 電話: _____

Name 姓名: _____

Address 地址: _____

Dealer's Name 購買商號: _____

CUSTOMER CONFIRMATION

I confirm that the appliance was delivered to me on _____
(date) and is functioning to my satisfaction. Please register this
guarantee in accordance with conditions shown.

本人乃在 _____ (日期)購買該電器, 並已正確安裝及
操作正常, 請按貴公司保用條例登記保用。

Signature 顧客簽署

Please return this register card to German Pool (H.K.) Ltd., Room 2-3,
Upper G/F., Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road, Kowloon, H.K.

請將登記證寄回香港九龍馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-3
號室德國寶(香港)有限公司

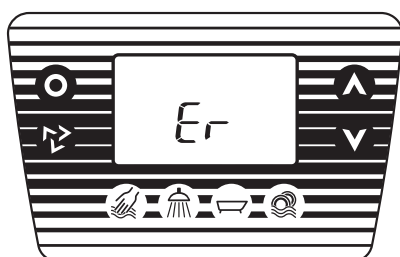
保養期內必需出示購買單據, 否則會收取上門檢查費及其它費用。

15. 檢查要點



必需由合格技師維修。

如參考列表未能處理有關問題, 請聯絡德國寶客戶服務部。



本熱水器出廠前經多次反覆測試, 如有故障, 一般由小問題引致。

首先可嘗試重新開關電源重設電子設定。其次可參考以下列表措施解決問題, 這樣可節省不必要的維修費用。

故障	原因	措施
出水為冷水, 數字顯示沒有亮著	總保險絲跳制	更換或重新啟動保險絲
顯示屏顯示錯誤標誌“螺絲批”	控制系統關掉	嘗試關掉系統, 然後再開啟。如標誌“螺絲批”仍然顯示, 請聯絡客戶服務部
熱水流量太弱	出水配件骯髒或鈣化	清洗花洒頭沙隔等配件
	過濾網骯髒或鈣化	清洗過濾網
不能達致選擇溫度	出水流量太大	重新啟動摩打帶動制閥
	開著冷水龍頭	只開著熱水龍頭, 調校使用水溫, 檢查出水水溫
LCD顯示“入水水溫太高”	入水水溫高於額定水溫	調低溫水水溫
按鍵沒有反應	面蓋未能正確裝上	重新正確裝上面蓋

總代理:
德國寶(香港)有限公司
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-3室

服務部電話: 2333 6249
傳真: 2365 6009

營業部電話: 2333 6245
傳真: 2765 8215

電郵: gphkltd@netvigator.com

German Pool Customer Service
Room 2 & 3, Upper Ground Floor
New Port Centre
116 Ma Tau Kok Road
Tokwawan
KOWLOON, Hongkong

Telephone: 2333-6249
Telefax: 2365-6009

16. 保用條款

- 自購買之日起, 本熱水器將由總代理或其指定之地區代理保用一年。根據下列保用條例, 總代理或地區代理有權選擇維修或更換熱水器或其損壞部份。
- 保用登記證需於購買日起計10天內填妥郵寄回總代理或地區代理, 本公司會有專人回電確認收妥, 保用正式生效; 但如於壹個月後沒有本公司專人通知, 煩請貴客致電客戶熱線確認。
- 保用不包括任何由於不正確安裝或使用引致之損壞。
- 如未能提供原購買發票及保用說明書, 或熱水器經非認可改裝或加裝任何未經認可配件, 機身編號被塗改或刪除, 總代理或地區代理有權取消保用資格。
- 如熱水器或其部份配件因為保用條例範圍以外需送回檢查, 總代理或地區代理會收取檢查或測試費用。

German Pool Customer Service
Room 2 & 3, Upper Ground Floor, New Port Centre
116 Ma Tau Kok Road
Tokwawan
KOWLOON, Hongkong

Telephone: 2333-6249
Telefax: 2365-6009

總代理：
德國寶(香港)有限公司
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-3室

服務部電話: 2333 6249 傳真: 2365 6009
營業部電話: 2333 6245 傳真: 2765 8215

電郵: gphkltd@netvigator.com

Quick Reference Guide 快速參考指引

